

Jer

Chapter 35

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

1
יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בְּיָמֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה וְהַיְדוּסָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה וְהַיְדוּסָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
โยสียาห์ บุตร-ของ เยโฮยาคิม ใน-สมัย พระยาห์เวห์ จาก เยเรมีย์ แก่ มาถึง ซึ่ง พระดำรัส
H2977 H3079 H3117 H3068 H0854 H3414 H0413 H1961 H1697
: לְאֹמְרֵי הַיְדוּסָה וְהַיְדוּסָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה וְהַיְדוּסָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה וְהַיְדוּסָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
ว่า แห่ง-ยูดาห์ กษัตริย์
H0559 H3063 H4428

2
: וַיֵּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה וְהַיְדוּסָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
เข้าไป-ใน พระยาห์เวห์ พระนิเวศ แล้ว-นำ-เขา-มา พวกเขา แล้ว-พูดกับ เรคาบ บ้าน ไปยัง จงไป
H0413 H3068 H0935 H0853 H1696 H0413 H1980
: וַיֵּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
เหล่าอุ้งน พวกเขา แล้ว-เสียง-ดึ่ม ห้อง-ต่างๆ หนึ่งใน
H3196 H0853 H8248 H3957 H0259

3
: וַיֵּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
พี่น้อง-ของ-เขา และ ฮาบัสซันยาห์ บุตร-ของ เยเรมีย์ บุตร-ของ ยอาอาซันยาห์ (ปฤกษสม) ข้าพเจ้า-จึง-รับ
H0251 H0853 H2262 H3414 H2970 H0853 H3947
: וַיֵּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
เรคาบ วงศ์ ทั้งหมด และ บุตร-ของ-เขา ทั้งสิ้น และ
H3605 H0853 H3605 H0853

4
: וַיֵּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
บุตร-ของ ฮานัน บุตร-ทั้งหลาย ห้อง-ของ เข้าไป-ใน พระยาห์เวห์ เข้า-พระนิเวศ พวกเขา แล้ว-ข้าพเจ้า-นำ
H2605 H3957 H0413 H3068 H0853 H0935
: וַיֵּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
ห้อง-ของ อยู่-เหนือ ซึ่ง เจ้านาย-ทั้งหลาย ห้อง-ของ อยู่-ข้าง ซึ่ง ของ-พระเจ้า คน ยักดาเลียห์
H3957 H4605 H8269 H3957 H0681 H0430 H0376 H3012
: וַיֵּלֶךְ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֵאֵת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַיָּהוּבָה אֲשֶׁר-רָבַד הַיְדוּסָה
รรณประต ผู้-รักษา ชลุม บุตร-ของ มาอาเสยาห์
H8104 H7967 H4641

และข้าพเจ้านำพวกเขาไปในพระนิเวศของพระเยโฮวาห์ มาในห้องเสียงของบรรดาบุตรชายของฮานัน บุตรชายของยักดาเลียห์ ผู้เป็นคนของพระเจ้า ซึ่งอยู่ใกล้กับห้องเสียงของพวกประมุข ซึ่งอยู่เหนือห้องเสียงของมาอาเสอาห์ บุตรชายของชลุม ผู้ดูแลรรณประต

5

וְכֹהֵן	וְיָ	מִלְאִים	גְּבֻעִים	הַרְכָּבִים	בֵּית־	בְּנֵי	וְלִפְנֵי	וְאֵלָּהּ
และ-จอก	เหล้าองุ่น	เต็ม-ไปด้วย	ถ้วย-ใหญ่	เรคาบ	วงศ์	บุตร-ทั้งหลาย	ต่อ-หน้า	แล้ว-ข้าพเจ้า-วาง
	H3196	H4392	H1375				H6440	H5414

: וְיָ	שָׁמַיְם	אֶלְיָהָם	וְאֵלָּהּ
เหล้าองุ่น	จง-ดื่ม	แก่-พวกเขา	แล้ว-กล่าว
H3196	H8354	H0413	H0559

และข้าพเจ้าก็วางเหยือกหลายใบที่เต็มไปด้วยเหล้าองุ่นกับถ้วยหลายใบไว้ต่อหน้าเหล่าบุตรชายของวงศ์คนเรคาบ และข้าพเจ้าพูดกับเขาทั้งหลายว่า □ท่านทั้งหลายจงดื่มเหล้าองุ่นเถิด□

6

וְכֹהֵן	וְרָכַב	בְּ-	יִוְנָדָב	כִּי	וְיָ	נִשְׁתַּחֲוֶה	לָא	וְיִאמְרוּ
usswบุรุษ-ของ-เรา	เรคาบ	บุตร-ของ	โยนาดีบ	เพราะ	เหล้าองุ่น	พวกเรา-จะ-ดื่ม	ไม่	แต่-พวกเขา-ตอบ
H0001	H7394		H3122		H3196	H8354	H3808	H0559

: עֲרֹדִים	עַד-	וְכֹהֵן	אֵת	וְיָ	נִשְׁתַּחֲוֶה	לָא	לְאֵמָר	עַל־יָנוּ	נִשְׁתַּחֲוֶה
นัรนต์	จนกว่า	และ-ลูกหลาน-ของ-เจ้า	พวกเจ้า	เหล้าองุ่น	พวกเรา-ดื่ม	ห้าม	ว่า	เรา	สิ่ง
H5769	H5704			H3196	H8354	H3808	H0559		H6680

แต่เขาก็งหลายกล่าวว่า □พวกเราจะไม่ดื่มเหล้าองุ่น เพราะโยนาดีบ บุตรชายของเรคาบ ผู้เป็นบิดาของพวกเรา ได้บัญชาพวกเรา โดยกล่าวว่า □เจ้าทั้งหลายอย่าดื่มเหล้าองุ่น กิ่งตัวพวกเจ้า และลูกหลานของพวกเจ้าเป็นนิตย

7

וְעָרְדִים	לָא	וְכֹהֵן	תִּוְנָדָב	לָא	וְיָ	נִשְׁתַּחֲוֶה	לָא	וְיִאמְרוּ
พวกเจ้า-ปลุก	ห้าม	และ-สวนองุ่น	พวกเจ้า-หว่าน	ห้าม	และ-เมล็ดพันธุ์	พวกเรา-สร้าง	ห้าม	และ-บ้าน
H5193	H3808	H3754	H2232	H3808	H2233	H1129	H3808	

וְלִמְעַן	וְיָ	כָּל-	וְשָׁבוּ	בְּאֶרְצָם	כִּי	לָא	יְהִי	וְלָא
เพื่อ	วัน-เวลา-ของ-พวกเจ้า	ตลอด	พวกเจ้า-จง-อาศัย	ใน-ที่ดิน	แต่	แก่-พวกเจ้า	มี	และ-จะ-ไม่
H4616	H3117	H3605	H3427	H0168			H1961	H3808

: שָׁמַיְם	יָמִים	אֵת	אֲשֶׁר	הָאֲדָמָה	פָּנֵי	עַל-	יָמִים	יָמִים
ที่นั้น	อาศัย-อยู่	พวกเจ้า	ที่	แผ่นดิน	พื้น	บน	ยาวนาน	วัน-เวลา
H8033				H0127	H6440		H3117	H2421

และพวกเจ้าอย่าสร้างบ้าน หรือหว่านพืช หรือปลุกสวนองุ่น หรือมีสวนองุ่นใด ๆ แต่ตลอดวันทั้งหลายของพวกเจ้า พวกเจ้าจงอาศัยอยู่ในที่ดินทั้งหลาย เพื่อพวกเจ้าจะอยู่หลายวันในแผ่นดินซึ่งพวกเจ้าเป็นคนแปลกหน้า□

8

נִשְׁתַּחֲוֶה	אֲשֶׁר	לְכָל	וְכֹהֵן	וְרָכַב	בְּ-	יִוְנָדָב	בְּקוֹל	וְנִשְׁתַּחֲוֶה
ท่าน-สิ่ง-เรา	ที่	ใน-ทุกสิ่ง	usswบุรุษ-ของ-เรา	เรคาบ	บุตร-ของ	โยนาดีบ	เสียง-ของ	เรา-จึง-เชื่อฟัง
H6680		H3605	H0001	H7394		H3082		H8085

בְּיָמֵינוּ	בְּיָמֵינוּ	אֲנֵינוּ	וְיָ	כָּל-	וְיָ	נִשְׁתַּחֲוֶה	לְכָל
บุตรชาย-ของ-เรา	ภรรยา-ของ-เรา	เรา	วัน-เวลา-ของ-เรา	ตลอด	เหล้าองุ่น	ดื่ม	คือ-ไม่
	H0802	H0587	H3117	H3605	H3196	H8354	H1115

: וְנִשְׁתַּחֲוֶה
และ-บุตรสาว-ของ-เรา
[H1323](#)

ดังนั้นพวกเราจึงได้เชื่อฟังเสียงของโยนาดีบ บุตรชายของเรคาบ ผู้เป็นบิดาของพวกเรา ในสิ่งสารพัดที่ท่านได้กำชับพวกเรา คือไม่ดื่มเหล้าองุ่นตลอดวันทั้งหลายของพวกเรา กิ่งตัวพวกเรา ภรรยาของพวกเรา บรดาบุตรชายของพวกเรา หรือบุตรสาวทั้งหลายของพวกเรา

9

: לָא	יְהִי	לָא	וְיָ	וְשָׁבוּ	וְכֹהֵן	נִשְׁתַּחֲוֶה	בָּתַיְם	בְּנֵי	וְלִכְלֹא
แก่-เรา	มี	ไม่	และ-เมล็ดพันธุ์	และ-ไรนา	และ-สวนองุ่น	เพื่อ-อาศัย	บ้าน	สร้าง	และ-ไม่
	H1961	H3808	H2233		H3754	H3427		H1129	H1115

และไม่สร้างบ้านทั้งหลายเพื่อพวกเราจะอาศัยอยู่ และพวกเราไม่มีสวนองุ่น หรือทุ่งนา หรือพืช

יְהוָה וְנָנוּ אֲשֶׁר-כָּל וְנָעַשׂ מְשֻׁמְנוּ בְּאֵלֵינוּ וְנָשׁוּב
 โยนาถบ งาม-สิ่ง-เรา ที่ ตาม-ทุกสิ่ง และ-ทำ-ตาม เรา-เชื่อฟัง ใน-เต็นท์ เรา-จึง-อาศัย
[H3122](#) [H6680](#) [H3605](#) [H8085](#) [H0168](#) [H3427](#)

10

אַבְנֵינוּ
 USSWบุษย-ของ-เรา
[H0001](#)

แต่พวกเราเคยอาศัยอยู่ในเต็นท์ทั้งหลาย และได้เชื่อฟังและกระทำตามทุกสิ่งที่โยนาถบมีตาของพวกเราได้บัญชาพวกเราไว้

בָּאָרְצָה וְנָמְנוּ אֶרְצָה אֲלֵינוּ בָּבָל מִלְּאֲדָרְאֵל נְבוּכַדְרֶצַּר בְּעֵלְמָתַי וְנִיחָה
 มา-เกิด เรา-จึง-กล่าว แผ่นดิน เข้ามา-ใน บาบิโลน กษัตริย์ เนบูคัดเนสซาร์ เมื่อ-ยกทัพ-ขึ้น-มา แต่-เกิดขึ้น
[H0935](#) [H0559](#) [H0776](#) [H0413](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H5927](#) [H1961](#)

11

בְּנָשְׁנוּ אָרָם קָיָל וְנָמְנוּ הַכַּשְׂדִּים קָיָל מְנַפְּזָה יְרֻשָׁלַּיִם וְנָוָה
 เรา-จึง-พักอาศัย อารัม กองทัพ และ-เพราะ ชาว-เคลเดีย กองทัพ เพราะ เยรูซาเล็ม ให้-เรา-เข้าไป
[H3427](#) [H0758](#) [H2428](#) [H6440](#) [H3778](#) [H2428](#) [H6440](#) [H3389](#) [H0935](#)

ב (จบ-ย่อหน้า) : יְרֻשָׁלַּיִם
 ใน-เยรูซาเล็ม
[H3389](#)

แต่ต่อมา เมื่อเนบูคัดเนสซาร์กษัตริย์แห่งกรุงบาบิโลนได้ขึ้นมาในแผ่นดินนี้ พวกเรากล่าวว่า □ มาเกิด และให้พวกเราไปยังกรุงเยรูซาเล็มเพราะกลัวกองทัพของชนเคลเดีย และเพราะกลัวกองทัพของคนซีเรีย □ ดังนั้นพวกเราจึงอาศัยอยู่ในกรุงเยรูซาเล็ม □

לְאֶמְרָהּ יְרֻמְיָהוּ אֶל-יְהוָה דְּבַר-יְהוָה
 ว่า เยเรมีย์ มาถึง พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ แล้ว-เกิดมี
[H0559](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

12

แล้วพระวจนะของพระเยโฮวาห์จึงมาถึงเยเรมีย์ โดยตรัสว่า

אָמַרְתִּי וְנָשָׁבָה יְהוָה אֶל-יְרֻשָׁלַּיִם וְנָשָׁבָה יְהוָה אֶל-יְרֻשָׁלַּיִם
 และ-กล่าว จง-ไป อิสราเอล พระเจ้า-แห่ง จอมทัพ พระยาห์เวห์ ตรัส พระยาห์เวห์-จอมทัพ-ตรัส-ดังนี้
[H0559](#) [H1980](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

13

אֶל- (ไปยัง) לְשׁוּמְעָה לְפָנַי וְנָשָׁבָה מִבְּרִיחַ וְנָשָׁבָה יְהוָה אֶל-יְרֻשָׁלַּיִם
 เพื่อ-เชื่อฟัง บกเรียน พวกเขา-จะ-รับ ไม่ เยรูซาเล็ม และ-แก่-ชาว ยูดาห์ แก่-คน
[H0413](#) [H8085](#) [H4148](#) [H3947](#) [H3808](#) [H3389](#) [H3427](#) [H3063](#) [H0376](#)

יְהוָה : יְהוָה אֶל-יְרֻשָׁלַּיִם
 พระยาห์เวห์ พระดำรัส-ของ ถ้อยคำ-ของ-เรา
[H3068](#) [H5002](#) [H1697](#)

□ พระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า จงไปและบอกบรรดาผู้ชายของยูดาห์ และชาวกรุงเยรูซาเล็มว่า □ พวกเขาจะไม่รับคำสั่งสอนเพื่อจะตั้งใจฟังบรรดาถ้อยคำของเราหรือ □ พระเยโฮวาห์ตรัส

הַזֶּה สิ่ง H6680	אֲשֶׁר ซึ่ง H7394	רַבִּי เรคาบ H7394	בֶּן- บุตร-ของ H3082	יְהוֹנָדָב โยนาตบ H3082	הַבְּרִי ถ้อยคำ-ของ H1697	אֶת (ปฏิเสธ) H0853	מִלְּפָנֵי ถ้อยคำ-ของ-โยนาตบ-ได้-ถูก-รักษาไว้	
הַיּוֹם วันนี้ H2088	הַיּוֹם วัน H3117	עַד จนถึง H5704	שָׁמַע พวกเขา-เต็ม H8354	וְלֹא และ-ไม่ H3808	וְיָ เหลืออย่าง H3196	תַּתְּתִי เต็ม H8354	לֹא ไม่-ให้ H1115	וְיָ ลูกหลาน-ของ-เขา H0853
אֲלֵכֶם พวกเจ้า H0413	הַבָּרָא ได้-พูดกับ H1696	וְאַנְכִי แต่-เรา H0595	אֲבִיחָ บิดา-ของ-พวกเขา H0001	מִמְּנוֹ คำสั่ง-ของ H4687	אֶת (ปฏิเสธ) H0853	שָׁמַע พวกเขา-เชื่อฟัง H8085	כִּי เพราะ	
			אֵלָּא เรา H0413	מִשְׁמַע พวกเจ้า-เชื่อฟัง H8085	לֹא แต่-ไม่ H3808	וְיָ และ-พูด H1696	מִשְׁמַע ครั้งแล้ว-ครั้ง-เล่า H7925	

บรรดาถ้อยคำของโยนาตบ บุตรชายของเรคาบ ที่เขาได้บัญชาบุตรชายทั้งหลายของตน ไม่ให้เต็มเหล้าองุ่นนั้น ก็ได้รักษาคนไว้แล้ว ด้วยว่าจนถึงทุกวันนี้พวกเขาไม่เต็มเลย แต่เชื่อฟังคำบัญชาของบิดาของพวกเขา แต่อย่างไรก็ตามเราได้พูดกับพวกเขา โดยต้นแต่เข้าตรู่และพูด แต่พวกเขาไม่ได้ตั้งใจฟังเรา

וְלֹא และ-ส่ง-ไป H7971	מִשְׁמַע ครั้งแล้ว-ครั้ง-เล่า H7925	אֲבִיחָ ผู้เผยพระวจนะ H5030	עֲבָדָי ผู้รับใช้-ของ-เรา H5650	כָּל- ทั้งหมด H3605	אֶת (ปฏิเสธ) H0853	אֲלֵכֶם ไปยัง-พวกเจ้า H0413	וְלֹא เรา-ได้-ส่ง H7971	
וְלֹא และ-อย่า H0408	מִשְׁמַע การกระทำ-ของ-พวกเจ้า H4611	וְיָ และ-ทำดี H3190	הַבְּרִי ชั่วร้าย-ของ-เขา H3427	מִדְּרָגָה จาก-ทาง H1870	שֶׁ แต่ละ-คน H0376	נָסַח เกิด H4994	וְיָ จง-กลับ-เกิด H7725	וְיָ ว่า H0559
וְיָ เรา-ได้-มอบ-ให้ H5414	אֲשֶׁר ซึ่ง H0127	הַבָּרָא แผ่นดิน H0127	אֶת- บน H0413	בְּשָׂא แล้ว-จง-อาศัย H3427	לְעֵבָדָי เพื่อ-ปรนนิบัติ H5647	אֲחֵרִים อื่นๆ H0312	אֲחֵרִים พระอื่น H0430	וְיָ หลัง H3212
לֹא และ-ไม่ H3808	אֲנִי เรา-ของ-พวกเจ้า H0241	אֶת (ปฏิเสธ) H0853	אֲבִיחָ พวกเจ้า-เอียง H5186	לֹא แต่-ไม่ H3808	אֶת- และ-แก่-บสวบุรุษ-ของ-เจ้า H0001	לְכֶם แก่-พวกเจ้า		
						אֵלָּא เรา H0413	מִשְׁמַע พวกเจ้า-เชื่อฟัง H8085	

เราได้ส่งบรรดาผู้รับใช้ของเราคือพวกผู้พยากรณ์มาหาพวกเขาด้วย โดยต้นแต่เข้าตรู่และส่งพวกเขาไป โดยกล่าวว่า บัดนี้พวกเจ้าทุกคนจงหันกลับจากทางชั่วร้ายของตน และแก้ไขการกระทำทั้งหลายของพวกเจ้าเสีย และอย่าไปติดตามพระอื่น ๆ เพื่อปรนนิบัติพระเหล่านั้น และพวกเขาจะอาศัยอยู่ในแผ่นดิน ซึ่งเราได้ให้แก่พวกเขาและบสวบุรุษของพวกเขาก็ แต่พวกเขามีได้เพียงหูของพวกเขาก็หรือตั้งใจฟังเรา

מִמְּנוֹ คำสั่ง-ของ H4687	אֶת (ปฏิเสธ) H0853	רַבִּי เรคาบ H7394	בֶּן- บุตร-ของ H3082	יְהוֹנָדָב โยนาตบ H3082	בְּרִי บุตร-ทั้งหลาย H0853	הַקִּימָה บุตร-ทั้งหลาย-รักษา H0853	כִּי เพราะ
כ (จบ-ย่อหน้า)	אֵלָּא เรา H0413	שָׁמַע เชื่อฟัง H8085	לֹא ไม่ H3808	הַיּוֹם วันนี้ H2088	עַמִּי แต่-ประชาชน H6680	אֲשֶׁר ท่าน-สั่ง-พวกเขา H0853	אֲבִיחָ บิดา-ของ-พวกเขา H0001

เพราะว่าบุตรชายทั้งหลายของโยนาตบ บุตรชายของเรคาบ ได้กระทำตามคำบัญชาของบิดาของพวกเขา ซึ่งเขาได้บัญชาพวกเขาไว้ แต่ประชากรนี้ไม่ได้ตั้งใจฟังเรา

יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478	אֱלֹהֵי พระเจ้า-แห่ง H0430	צְבָאוֹת จอมทัพ H3389	אֱלֹהֵי พระเจ้า-แห่ง H0430	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	אֱמֹר ตรัส H0559	כֹּה พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้ H3541	לָכֵן เพราะฉะนั้น		
הַרְעֵה ภัยพิบัติ H3605	כָּל- ทั้งสิ้น H0853	אֶת (Ukkissu) H3389	יְרוּשָׁלַם เยรูซาเล็ม H3427	כָּל- ทั้งสิ้น H3605	וְאֵל และ-เหนือ H0413	יְהוָה ยูดาห์ H3063	אֶל- เหนือ H0413	מִבְּיַא กำลัง-นำ-มา H0935	הַנְּנוּ ดูเกิด-เรา H2009
וְאָקְרָא เรา-ได้-เรียก H7121	שְׂמֵעוּ พวกเขา-ฟัง H8085	וְלֹא แต่-ไม่ H3808	אֲלֵיהֶם พวกเขา H0413	דַּבְּרָתִי เรา-ได้-พูดกับ H1696	יַעַן เพราะ H3282	עָלֵיהֶם ต่อ-พวกเขา H1696	דַּבְּרָתִי เรา-ได้-ประกาศ H1696	אֲשֶׁר ซึ่ง	
						עָנוּ พวกเขา-ตอบ	וְלֹא แต่-ไม่ H3808	הָקָל พวกเขา	

เหตุฉะนั้นพระเยโฮวาห์พระเจ้าจอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า ดูเถิด เราจะนำความร้ายทั้งสิ้นมาเหนือยูดาห์ และบรรดาชาวกรุงเยรูซาเล็ม ซึ่งเราได้ประกาศไว้ต่อพวกเขา เพราะว่าเราได้พูดกับพวกเขา แต่พวกเขาก็ไม่ฟัง และเราได้เรียกพวกเขา แต่พวกเขาไม่ขานตอบ

אֱלֹהֵי พระเจ้า-แห่ง H0430	צְבָאוֹת จอมทัพ H3068	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	אֱמֹר ตรัส H0559	כֹּה พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้ H3541	יְרַמְיָהוּ เยเรมีย์ H3414	אֱמַר กล่าว H0559	הַרְכָּבִים เรคาบ	וּלְבָיִת และ-แก่-วงค์
וְרַחֲמָנָהּ และ-รักษา H8104	אֲבִיהֶם usswpuys-ของ-พวกเขา H0001	יְהוָה โยนาตัน H3082	מִנְדָב คำสั่ง-ของ H4687	עַל- ตาม H3605	שְׂמֵעֵיהֶם พวกเขา-เชื่อฟัง H8085	אֲשֶׁר ที่	יַעַן เพราะ H3282	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478
ס (จบ-ย่อหน้า)	אֶתְכֶם พวกเขา H0853	צָנָה ท่าน-สั่ง H6680	אֲשֶׁר ที่	כָּל ตาม-ทุกสิ่ง H3605	וְעָשָׂה และ-ทำ-ตาม H4687	מִצְוֵי บัญญัติ-ของ-ท่าน H4687	כָּל- ทั้งสิ้น H3605	אֶת- (Ukkissu) H0853

และเยเรมีย์ได้พูดกับวงศ์วานแห่งคนเรคาบว่า พระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า เพราะว่าพวกเขาได้เชื่อฟังคำบัญชาของโยนาตันบิดาของพวกเขา และถือรักษาข้อบังคับทั้งสิ้นของเขา และกระทำทุกอย่างตามที่เขาได้บัญชาพวกเขา

יְבָרָתָהּ ขาด H3772	לֹא- จะ-ไม่ H3808	יִשְׂרָאֵל อิสราเอล H3478	אֱלֹהֵי พระเจ้า-แห่ง H0430	צְבָאוֹת จอมทัพ H3068	יְהוָה พระยาห์เวห์ H3068	אֱמֹר ตรัส H0559	כֹּה พระยาห์เวห์-ตรัส-ดังนี้ H3541	לָכֵן เพราะฉะนั้น
פ (จบ-ย่อหน้า)	הַיּוֹמִים ทุก-วัน H3117	כָּל- ตลอด H3605	לְפָנַי ต่อ-พระพักตร์-เรา H6440	עַמְד ผู้-ยืน H5975	רַכָּב เรคาบ H7394	בְּן- บุตร-ของ	לְיוֹנָדָב แก่-โยนาตัน H3122	אִישׁ ชาย H0376

เพราะฉะนั้นพระเยโฮวาห์จอมโยธา พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้ว่า โยนาตัน บุตรชายของเรคาบ จะไม่ขัดสนผู้ชายที่จะยืนอยู่ต่อหน้าเราเลยเป็นนิตย์